

# Notre Saint-Dié des Vosges



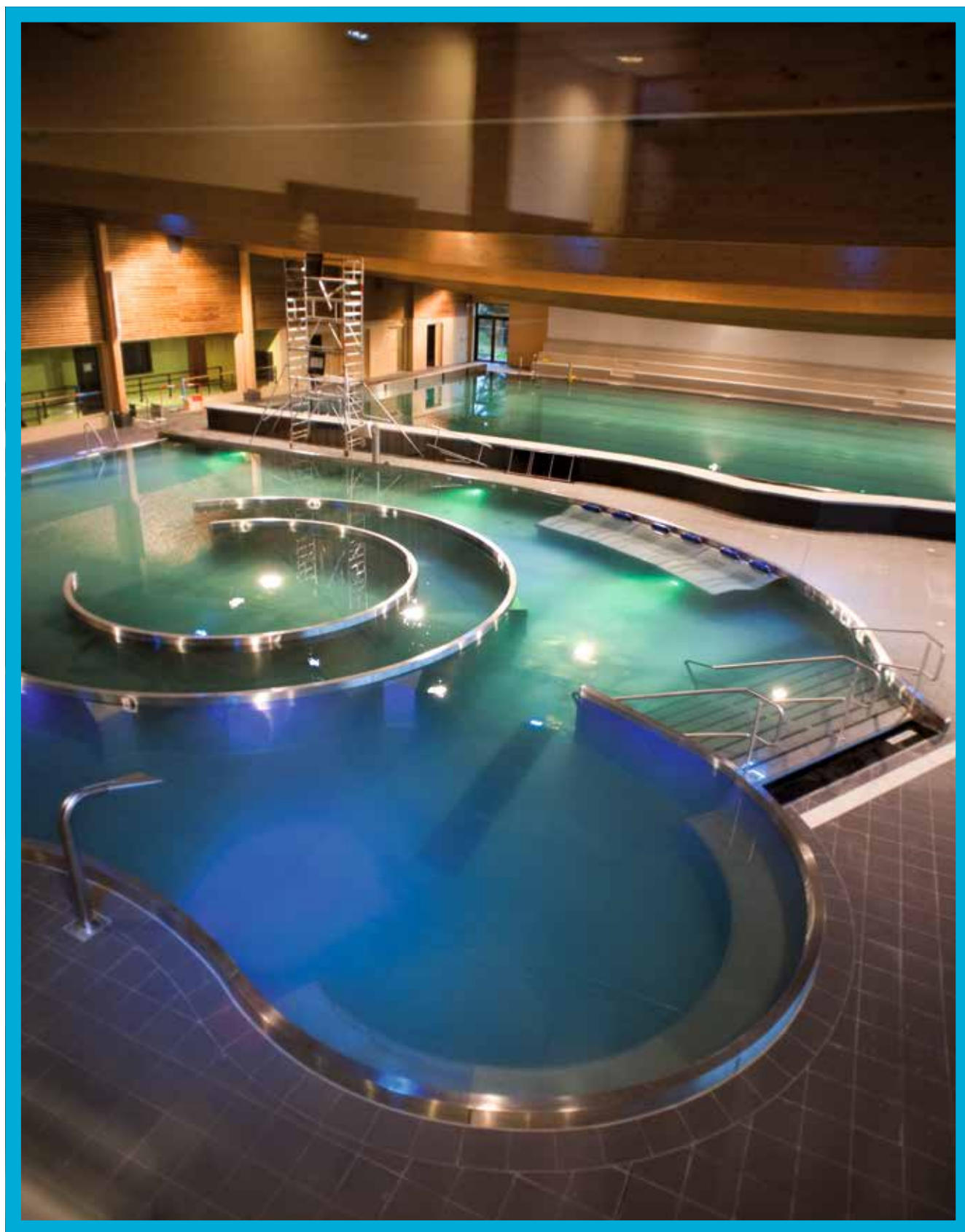
## Tout sur les tout-petits

Lire notre dossier en pages 12 à 15



Votre calendrier  
2014 en pages  
centrales

SAINT-  
DIÉ  
DES  
VOSGES



### **AquaNova America, c'est parti !**

Bien de l'eau a coulé sous les ponts de la Meurthe depuis la pose de la première pierre d'AquaNova America le 1<sup>er</sup> juin 2012 par le maire, Christian Pierret, et Caroline Fortier, Directeur adjoint du Groupe Financière Duval et Directeur général de CFA. Après un peu plus d'un an d'un chantier parfaitement mené à son terme par l'entreprise Spie Batignolles, le Centre aqualudique déodatien élaboré par le cabinet d'architectes Chabanne et Partenaires et réalisé grâce à un Partenariat Public Privé va être officiellement inauguré le mardi 17 décembre. Unique en son genre, pour tout un large secteur géographique, AquaNova America a été conçu pour séduire un large public. ■■■





## Pour que notre communauté reste unie

Alors que la plupart d'entre nous s'apprentent à entamer un mois de fêtes – Saint-Nicolas, Noël, Saint-Sylvestre – je veux avoir une pensée, simple et sincère, pour celles et ceux que la société met à l'écart. Le monde change. Et il change vite et brutalement. Les villes et leurs maires, leurs élus, de par leur proximité avec les citoyens, représentent un rempart, une sorte de repère, pour ceux qui se trouvent isolés.

La ville est un efficace espace d'innovation, elle est aussi un magnifique espace de solidarité.

Je remercie tous les acteurs de la cité qui, à des titres divers, permettent à notre communauté de se renforcer et de rester unie : responsables associatifs, bénévoles, animateurs sportifs et culturels, chefs d'entreprise, artisans, commerçants, artistes, enseignants, travailleurs sociaux, élus, agents des services publics, syndicalistes...

Dans ce numéro de décembre, nous poursuivons notre série de dossiers qui présentent aux Déodatien(ne)s ce que notre ville – pas seulement la mairie mais aussi les structures privées et associatives – apporte concrètement à ses résidents.

Ce dossier sur les tout-petits vient après ceux sur les enfants, les jeunes, les seniors, les personnes handicapées. Vous verrez, dans les Accueils de Loisirs, les activités «Baby Gym», «Bébé lecteurs» ou «Arts du cirque», au sein de l'association «Naitre, Allaiter Grandir», au centre hospitalier, à la Maison de l'Enfance Françoise-Dolto, dans les centres sociaux, combien les Déodatien(ne)s sont formidables, inventifs, audacieux et solidaires, attentifs les uns envers les autres.

Au-delà de tout ce qui peut nous séparer, ou simplement nous différencier, nos âges, nos opinions, nos croyances, nos origines, restons unis.

Je vous souhaite à toutes et tous, mes chers concitoyens, de belles fêtes de fin d'année.

### Les Déodatien(ne)s sont formidables

Votre Maire,  
**Christian Pierret**,  
Ancien ministre



Retrouvez  
le programme des fêtes  
pages 8 à 10

11  
nov



## A nos enfants morts pour la France

Le 11 Novembre, autorités et citoyens ont été nombreux à se recueillir au cimetière militaire des Tiges, puis au Monument aux Morts. Quatre plaques, sur lesquelles ont été gravés les noms de 494 militaires Déodatien morts pendant la Grande-Guerre, ont alors été inaugurées. Le maire mettait l'accent sur la difficulté de collecter maintenant les patronymes de ceux qui donnèrent leurs vies pour la France et remerciait l'ensemble de ceux qui ont contribué à ce précieux travail de mémoire, en particulier le Comité de Coordination des Associations Patriotiques et Militaires (CCAPM). Des discours, des gerbes, la flamme ravivée... 14-18 dont on s'apprête à célébrer le centenaire de l'entrée en guerre, continue d'interpeller les consciences.



25  
oct

## Concrétisation d'un emploi d'avenir

Le préfet des Vosges, Gilbert Payet a validé un accord entre Anaïs Pepe et le Toit Vosgien. En bref, un contrat de 3 ans, où l'État prend en charge 35 % du salaire et qui peut se transformer en CDI. Les emplois d'avenir s'adressent aux 16 à 25 ans, sans emploi, n'ayant pas de formation au-delà du bac.



25  
oct

## 37 nouveaux ingénieurs et 15 masters

Intégré au pôle VirtuReal, l'Institut Supérieur d'Ingénierie de la Conception (InSIC) déodatien, dirigé par Claude Barlier, ne manque pas d'atouts pour booster le développement économique de la Déodatie. Un vrai bonheur pour les personnes rassemblées pour la circonstance à l'Espace Georges-Sadoul que d'applaudir cette pépinière de talents.

## Fleurs et recueillement de la Toussaint

Comme chaque année, une délégation de l'équipe municipale s'est rendue sur les tombes des défunts inhumés dans les deux cimetières de la Ville. Hommage a ainsi été rendu aux personnages célèbres, aux soldats morts pour la France, mais aussi aux simples citoyens disparus.



1  
nov



8  
nov

### Un local pour «Jeunes en action»

Des adolescents déterminés à changer l'image de la jeunesse de leur quartier ont choisi de créer l'association «Jeunes en action». La Ville leur a alors attribué un local situé à Saint-Roch. Charge aux bénévoles de le rénover en suivant les conseils d'un professionnel. Cinq jours réalisés dans le cadre des chantiers éducatifs ont suffi. «Jeunes en action» compte déjà 55 adhérents prêts à organiser des animations sympas. La remise des clés par le maire officialisait le tout. Quant aux ados qui se sont retournés les manches, ils seront récompensés de leur travail par une sortie dans un parc d'attractions. Coût pour la Ville : environ 4 000 euros TTC.



8  
nov

### Branche d'Orme tout acier

Rue de l'Orme, le rond-point du général Tanant s'est embelli d'une sculpture réalisée par les élèves de la section chaudronnerie du lycée Georges-Baumont. L'œuvre de six mètres de haut et de 1,350 tonnes intitulée «Branche d'Orme» conçue avec l'aide d'enseignants, dont Fabrice Perrin, se patinera au fil du temps.

9  
nov



### Des fleurs pour les mains vertes

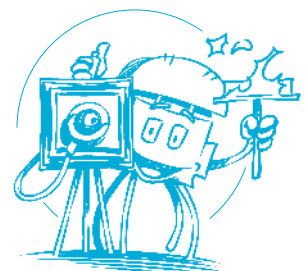
Une centaine de personnes avait rallié la salle Carbonnar pour y entendre la lecture du résultat du concours floral de la Ville. En fonction du palmarès établi par le jury, le maire et les élus présents ont distribué félicitations, diplômes et cadeaux.

11  
nov



### Le loto du handball cartonne

La 12<sup>e</sup> édition du loto du handball attirait quelque 2 000 personnes au Palais Omnisports Joseph-Claudé. Environ 25 000 euros de cadeaux, dont une voiture et deux séjours de rêve. Pas de doute, avec la baraka, le loto c'est facile et cela peut rapporter gros !





27  
oct

## La Chine sans frontière

Bien à l'abri dans le Bâtiment Copernic (ex-CCI), la cinquième édition des Hivernales de la brocante organisée par les associations Rive Gauche et Even.org sur une idée de Renaud Abel a rencontré son habituel succès populaire. L'inventaire à la Prévert se poursuivra lors de l'édition du 9 février 2014. Inscriptions dès maintenant au 06 08 30 89 10.



## Plus de photos d'actualité

En complément de cette rubrique, retrouvez notre galerie de photos illustrant divers événements déodatien

sur [www.saint-die.eu/decouvrir-la-ville/ca-s-est-passe](http://www.saint-die.eu/decouvrir-la-ville/ca-s-est-passe)



## Freundschaft / amitié, le trait d'union franco-allemand

50 ans après la signature du Traité de l'Élysée, Saint-Dié-des-Vosges et Friedrichshafen ont célébré cette année le 40<sup>e</sup> anniversaire du jumelage qui les unit. Les cérémonies officielles ont eu lieu fin septembre sur les rives du lac de Constance. Les maires Christian Pierret et Andreas Brand, ainsi que le Consul de France à Stuttgart, ont rappelé la vitalité de cette amitié, en présence de nombreux acteurs des échanges entre les deux cités. La culture était à l'honneur avec une exposition de l'artiste Claude Guillot, les prestations de la troupe de danse Danser Sans Compter et du duo BMP Jazz. Cet anniversaire se poursuit avec l'exposition visible à partir du 4 décembre à l'Hôtel de Ville déodatien.

CHAQUE MOIS,  
NOUS PRÉSENTONS  
UN ADHÉRENT DE  
L'UNION DÉODATIENNE  
DES ARTISANS ET  
COMMERÇANTS

## Vêtements et chaussures au féminin !

La boutique Elen, 13 rue de la Prairie, allie élégance et originalité sur deux plans puisque l'on y trouve vêtements et chaussures pour femmes. Dominique et Rachel Lemarquis proposent en effet chacun leur spécialité dans un vaste et lumineux commerce de 150 m<sup>2</sup> où des arrivages ont lieu chaque semaine. Dominique, depuis trente ans dans le prêt-à-porter dans notre ville ou à Gérardmer, a ouvert Elen il y a maintenant cinq ans. Rachel, employée de bijouterie depuis 18 ans, a concrétisé son envie de travailler aux côtés de Dominique. Elle a repris la boutique attenante à celle de son mari il y a un an, des aménagements ont été faits, une ouverture entre les deux parties créée, permettant aux clientes d'assortir en un même lieu garde-robe, chaussures et accessoires, tels sacs, foulards, petits bijoux. Et, comble du bonheur, cette décision d'association et de diversification a permis un regain d'activité du premier magasin. Même si le lieu est un peu excentré, les clientes ne s'y trompent pas et la fréquentation ne cesse d'augmenter. C'est dans le but de se fédérer qu'ils ont adhéré à l'UDAC qu'ils trouvent dynamique, proposant toujours de bonnes idées au cours des diverses opérations commerciales rythmant l'année. ■■■







# Solinstal

## DECORATION

*800 m<sup>2</sup> d'exposition :*  
*tous revêtements de sol & mur, moquette,*  
*dalles plastiques, tapis, parquet.*

36, rue du 12<sup>e</sup> Régiment d'Artillerie  
88100 SAINT-DIÉ-DES-VOSGES  
Tél. : 03 29 56 12 90 / Fax : 03 29 56 73 96  
CERTIFIÉ QUALIBAT 6221 - 6242  
[www.solinstal.fr](http://www.solinstal.fr)  
[solinstal-decoration@orange.fr](mailto:solinstal-decoration@orange.fr)

BOUTIQUE DÉCO & CADEAUX  
LISTE DE MARIAGE

# CADOCHIC

Votre nouveau magasin  
Déco - Cadeaux - Art de la table  
sur 180 m<sup>2</sup>

vous propose un grand choix

**d'idées cadeaux**  
et des promos avec nos marques partenaires

**pour vos tables de fêtes**

Villeroy&Boch, chef et Sommelier,  
Peugeot, Couzon...

16, rue Carnot - LUNÉVILLE  
60, rue Thiers - SAINT-DIÉ-DES-VOSGES

[www.cadochic-luneville.com](http://www.cadochic-luneville.com)

# TRANSAC'OR

**LEADER du Rachat d'OR en LORRAINE**  
**Changez votre or en €uros !**

## Nous achetons

- or 9k, 14k, 18k... • or dentaire • platine
- tous type d'argent • argenterie
- Bijoux anciens • Bijoux cassés
- Montres de marques...

61 rue Thiers  
88 100 SAINT-DIÉ-DES-VOSGES  
03.29.50.92.67

[www.transacor-vosges.com](http://www.transacor-vosges.com)



Nouvel OPEL MOKKA

## SORTEZ DU LOT.

Pourquoi passer inaperçu ?

- Climatisation
- Régulateur - Limiteur de vitesse
- Connectivité Bluetooth® et prise USB
- Jantes alliage 18"

[www.opel.fr](http://www.opel.fr)



Wir leben Autos.

**GARAGE CHARAUD SAS**  
60, route de Colmar - 88 100 Sainte-Marguerite  
Tél.: 03 29 55 12 44

Wir leben Autos : Nous vivons l'Automobile. (1) Prix catalogue de l'Opel Mokka 1.6  
115 ch Édition, tarif au 25/04/13. Conso mixte (l/100km) : 4.5 / 6.5. CO<sub>2</sub> (g / km) : 120 / 153.  
Modèle présenté : Opel Mokka Cosmo 1.4 T 4x2 avec options, au prix conseillé de 22 630 €.

TÉLÉTHON 2013

## Innover pour guérir

Cette année encore, plusieurs associations se mobilisent de diverses manières pour venir en aide aux enfants atteints par ces maladies rares neuromusculaires ou pas. Samedi 7 à 14 h, place du Marché, le Club Vosgien vous donne rendez-vous pour une marche de 8 km, accessible à tous, en direction des étangs de la zone d'Hellieule, avec une participation de 2 euros. Renseignez-vous au 06 83 13 99 06. Dimanche 8, de 10 h à 12 h, le service des Sports et l'OMS proposent un parcours sportif pour petits et grands sur les quais sous forme de marche ou course avec des ateliers aménagés pour les enfants. Une petite restauration est prévue afin d'encourager les volontaires. Vous pourrez vous inscrire sur le point de départ, devant l'Office de Tourisme, en donnant un minimum de 2 euros. Contactez Ghislaine au 06 86 15 77 54. Dimanche également, quai Leclerc, de 10 h à 16 h, Optic 2000 et l'association Ecurie Gentiane historique organisent une exposition de voitures de prestige et de collection. Vous pourrez déposer vos dons de 10 ou 20 euros et si la météo le permet, vous monterez à bord et partirez faire une petite balade. Possibilité aussi de vous faire photographier devant la voiture de votre choix pour 2 euros. Bien sûr, des gâteaux maison et un bon café vous attendront. Renseignements auprès de Géraldine au 06 81 14 13. Tous les fonds récoltés seront reversés intégralement au Téléthon. N'oubliez pas, vous pouvez faire un don au 36 37 !

**Téléthon**



### FÊTES

## L'UDAC joue au Père Noël

Désireuse de faire de Noël une action d'envergure en direction des clients comme de ses adhérents, l'UDAC a décidé de jouer dans la cour des grands pour ce moment phare du commerce.

L'opération la plus spectaculaire se traduira par l'organisation d'un jeu-concours doté de 10 000 euros de lots. Du 9 au 24 décembre, vous trouverez chez les commerçants adhérents des tickets à gratter d'une valeur de 5, 10, 20 ou 50 euros, valables dans ces mêmes boutiques UDAC. Les tickets non gagnants seront, quant à eux, transformables en billets de tombola à déposer directement chez les commerçants ou à l'Office de Tourisme, permettant de gagner un chéquier de 1 000 euros en bons d'achat. Le tirage au sort du ticket gagnant s'effectuera le mercredi 8 janvier 2014 à 19 h 15 à la Tour de la Liberté. De plus, les vendredi 20, samedi 21, dimanche 22 et lundi 23 de 14 à 19 h, le Père Noël

de l'UDAC, sans qui la fête ne serait pas la même, se rendra dans les boutiques pour distribuer ces fameux tickets à gratter aux parents et des friandises aux enfants, sages bien sûr ! Durant cette même période, l'UDAC proposera aussi à ses clients le remboursement de leur ticket de parking à concurrence de 30 minutes de stationnement gratuit. Afin que la magie opère, les magasins seront décorés de fagots de bouleau rehaussés d'une couronne en rotin et d'un flot argenté. On le voit, à Saint-Dié-des-Vosges, tout sera fait, encore une fois, pour que les clients se sentent bien et puissent prendre le temps de choisir leurs cadeaux. Si la chance se met de leur côté, ils pourront même y être gagnants ! ■







**BONHEUR D'ENFANTS**

**Saint Nicolas, légende vivante**

La magie est intacte, Saint Nicolas est attendu en Déodatie dès le 5 décembre. Il prendra alors possession de sa calèche pour entamer un long périple de deux jours dans les treize écoles publiques et privées de la cité. L'évêque de Myre aura aussi à cœur de se rendre à la Maison du XXI<sup>e</sup> siècle et à Mosaïque. Le service Éducation de la Ville, qui a mission d'organiser la visite de l'hôte prestigieux dans les établissements scolaires, s'est chargé de commander aux boulangers pâtisseries locaux un total de 2 451 brioches à remettre aux enfants de maternelles et primaires. Probable que Saint Nicolas se réjouira d'entendre les comptines des écoliers et qu'après la traditionnelle distribution de bisous il quittera ses petits amis les bras remplis de dessins, mais aussi avec de bonnes carottes toutes fraîches destinées à son attelage. L'évêque de Myre reviendra à Saint-Dié-des-Vosges samedi 7 décembre. La cavalcade débutera aux alentours de 17 h 30 depuis la rue Jean-Jaurès, pour s'ébranler jusqu'à la place du Général de Gaulle, en passant par la rue d'Alsace, la place Saint-Martin et la rue Thiers. Une vingtaine de beaux chars et de parades accompagnera Saint Nicolas sur le thème «La musique dans tous ses états dans le monde merveilleux des enfants». Tous les gamins étant ici des modèles de sagesse (si, si !), l'horrible Père Fouettard n'est pas invité dans les écoles, mais sera bien présent lors du défilé. Gare alors aux verges de bois vert destinées aux garnements de tous âges ! Vers 19 h, Saint Nicolas rejoindra le parvis de la cathédrale d'où, après une dernière bénédiction, il disparaîtra pour un an. Le spectacle s'achèvera dans l'enchantement d'un spectacle son, lumières et pyrotechnique autour du conte «Saint Nicolas au Pôle Nord».

**...des Castors**

La rue des Castors est une des rues du lotissement dit «Les Castors». Elle est dans le prolongement de la rue de la Corvée et forme, après une longue courbe, une intersection avec la rue Yvan Goll. Le nom «Castors» fait référence à un système original de construction. Ce mouvement, apparu en Suède en 1927, se répand ensuite en Europe et au Canada. Il arrive en France en 1948. Le principe en est simple : chaque futur propriétaire, selon ses compétences et son savoir-faire, donne des heures de travail pour la construction des maisons individuelles du lotissement. La valeur de ces heures est déduite du coût de sa propre maison. Cela permet l'accession à la propriété pour les personnes les moins fortunées. Ce système développe un esprit solidaire entre les résidents. Cette solidarité existe encore aujourd'hui dans le quartier. Les maisons sont construites sur un modèle type mais au fil du temps, les différents propriétaires apportent leur touche personnelle. Les uns ajoutent une véranda, un chien assis, les autres modifient la configuration du jardin ou la couleur de leur habitation. La rue garde ainsi son identité première tout en étant originale.



## Un programme festif !

**Samedi 7 décembre à partir de 17 h 30 au centre-ville**

### **Défilé de la Saint-Nicolas**

Chars et parades sur le thème «La musique dans tous ses états dans le monde merveilleux des enfants». Depuis la rue Jean-Jaurès jusqu'à la place du Général de Gaulle, en passant par la rue d'Alsace, la place Saint-Martin et la rue Thiers. Le défilé sera suivi d'un spectacle son, lumières et pyrotechnique au pied de la cathédrale, autour du conte «Saint Nicolas au Pôle Nord».

**Du 6 au 19 décembre sur la Place du Général de Gaulle**

### **Opération «La boîte aux lettres du Père Noël»**

Cette boîte aux lettres, qui aura été décorée par des enfants dans le cadre des Mercredis Créatifs, accueillera exclusivement les missives adressées à Papa Noël... qui seront ensuite acheminées au ciel, via le secrétariat du Père Noël assuré par La Poste.

**Du 7 décembre au 11 janvier à la Médiathèque Victor-Hugo**

### **Exposition «Noël et autres fêtes d'hiver»**

**Dimanche 8 à 16 h 30 à la Cathédrale**

### **La Maîtrise des Garçons de Colmar**

Concert proposé par Musique Espérance. Tarifs : 16 € - 14 € - 8 € - Forfait famille : 40 €. Renseignements et réservations au 03 29 56 14 09.

**Du 9 au 24 décembre**

### **Jouez et gagnez avec l'UDAC !**

Des jeux à gratter et 10 000 euros de lots à remporter !

**Dimanche 15 décembre à 15 h 30 à l'église Saint-Martin**

### **Concert de Noël de l'Ensemble de Cuivres de Saint-Dié-des-Vosges**

Sous la direction d'Alexandre Bernard. Airs traditionnels, musiques de films et de variété.

**Mercredi 18 décembre à 18 h à La Nef**

### **Audition de Noël par les élèves du CEMOD**

**Du 20 au 24 décembre sur la place du Général de Gaulle**

### **Marché de Noël**

Horaires : vendredi 20 de 14 h à 19 h, samedi 21 de 10 h à 19 h, dimanche 22 de 10 h à 19 h, lundi 23 de 14 h à 19 h et mardi 24 de 14 h à 17 h.

**Samedi 21 décembre à 14 h sur la Place du Général de Gaulle**

### **Philippe Barthélémy : «Du piano à l'orgue de cinéma»**

La belle musique de son orgue projette mélodie, harmonie et rythme, loin des effets de mode et dans tous les styles !

**Samedi 21 décembre à 17 h sur la Place du Général de Gaulle**

### **Patrick Mischler and The Groovers**

L'organiste Patrick Mischler, accompagné du groupe The Groovers, présente une déferlante de climats allant du blues au hard bop jusqu'à la fusion des genres.

**Dimanche 22 décembre à 14 h sur la place du Général de Gaulle**

### **DL Trio : jazz manouche**

Ce trio, composé de Billy Weiss à la guitare solo, David Lucchet à la guitare rythmique et Christophe Reinhardt à la contrebasse, est une formation de jazz manouche.

**Mardi 24 décembre à 14 h et 16 h sur la Place du Général de Gaulle**

### **Jean-Michel Rey : «Salade de fruits»**

A l'occasion de la sortie du dernier album «Salade de fruits», un petit retour en arrière musical qui s'adresse à toute la famille et toutes les générations.

**Samedi 4 janvier**

### **Marche des Rois aux Flambeaux**

organisée par l'association «Le Kemberg». (voir page 29).

**Samedi 11 à 20 h 30 et dimanche 12 janvier à 16 h à l'Espace G.-Sadoul**

### **Concerts de Nouvel An de l'Orchestre d'Harmonie de Saint-Dié-des-Vosges**

Sous la direction de Jean-Jacques Bernard.

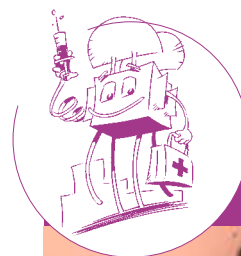


## MARCHÉ DE NOËL

# Des cadeaux par milliers

Tout de douceur et de lumières, le marché de Noël sera ouvert du vendredi 20 au mardi 24 décembre. Au fil des allées des 18 chalets installés au pied de la cathédrale place du Général de Gaulle, les badauds découvriront les produits festifs traditionnels. De quoi remplir la hotte du Père Noël, mais aussi, et pourquoi pas les deux à la fois, de quoi garnir les tables de fin d'année. Du vin chaud fleurant bon les épices, des marrons grillés, des sucreries... embaumeront les lieux. Au fil des étals, chacun pourra s'émerveiller et même craquer pour de petits objets fabriqués avec soin par des artisans locaux. Seul, en famille, entre amis, on ne boudera pas son plaisir de parcourir le marché de Noël et de s'y régaler d'une ambiance chaleureuse et festive. Pour illustrer musicalement cette période, Philippe Barthélémy servira «Du piano à l'orgue de cinéma». L'organiste Patrick Mischler accompagné du groupe The Groovers présentera une déferlante de climats allant du blues au hard bop jusqu'à la fusion des genres. On se réglera de jazz manouche avec le trio Billy Weiss à la guitare solo, David Lucchet à la guitare rythmique et Christophe Reinhardt à la contrebasse. Jean-Michel Rey offrira une succulente «Salade de fruits». Un homme porteur d'une barbe blanche et en habit rouge sera lui aussi de passage sur le marché de Noël. Elle n'est pas belle la vie ?





## CENTRE HOSPITALIER : QUALITÉ & PROXIMITÉ

### Un nouveau plateau ouvre ses portes !

Situé dans le prolongement de la chirurgie ambulatoire, un nouveau plateau regroupant l'hôpital de jour, les consultations de médecine A (endocrinologie, diabétologie, nutrition) et des locaux spécifiquement dédiés à la prise en charge des patients accueillis en Soins de Suite et de Réadaptation Nutrition, accueille désormais les patients dans des locaux totalement réhabilités ! L'emménagement de ces unités marque le clap de fin de cinq années de travaux au Centre Hospitalier. Couloirs lumineux et colorés, chambres individuelles spacieuses, salle fauteuils, salle de sport, cuisine thérapeutique et bureau de consultations offrent une fois encore aux patients une prise en charge optimale. Coordinné par le Docteur Jean-Marc Dollet, chef de service, l'hôpital de jour accueille des patients dont l'état de santé nécessite des soins en hospitalisation de jour (coloscopie, chimiothérapie, bilan de diabète, transfusion...). Les consultations de Médecine A sont assurées par quatre médecins : Docteurs Sylvie Mansuy, Pascal Mattéi, Jean-Marc Dollet et Elodie Thomas, nouveau praticien, arrivée au mois de juin. Une équipe de diététiciennes vient renforcer cette offre complète.

## SÉCURITÉ

### Une pensée pour ceux qui bossent

Pendant que la plupart des gens cocooneront bien au chaud pour célébrer les réveillons et les jours de Noël et de Nouvel An en famille ou entre amis, urgentistes, médecins, sages-femmes, personnel hospitalier, gendarmes, policiers, pompiers... seront à leur poste. Sécurité oblige.

De nombreux autres professionnels rempliront leurs fonctions. On pourrait bien sûr évoquer les traiteurs, les bouchers, les pâtisseries... au four et au moulin, mais c'est très certainement l'ensemble de ceux qui sont chargés de notre sécurité qui sera sur la brèche. La police nationale et la police municipale s'accordent pour partager un travail complémentaire. En période de fêtes, comme durant tous les autres jours de l'année, deux agents communaux portent leurs regards vigilants sur les écrans de vidéo-protection alimentés par 114 caméras. Sachant que 29 d'entre elles sont placées de façon à filmer la voie publique. Comme le rappelle Christian Gardecki, directeur de la police municipale : *«il ne s'agit absolument pas de surveiller les gens, mais de protéger la population, les bâtiments et leur environnement.»* Sur leur secteur, des gendarmes établissent également un dispositif de prévention et de mobilisation sur le

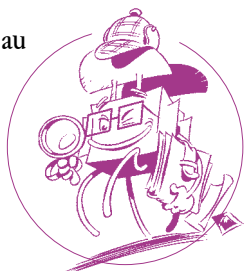
terrain. Vacanciers, réveillonneurs et autres personnes qui s'absentent ont la possibilité de solliciter gratuitement une garde de leur domicile. Il suffit pour cela de s'adresser aux policiers ou à la maréchaussée. Des astreintes assurent la visibilité des forces de l'ordre. En cas de besoin des interventions immédiates sont déclenchées. Il va sans dire que du côté de la caserne des pompiers, les soldats du feu garantissent une disponibilité sans faille pour répondre aux appels à l'aide. Il faut bien sûr espérer que rien de désagréable ne se passe nulle part mais pour petits bobos ou sinistres plus sérieux, les services utiles seront opérationnels. Durant la période des fêtes, tout le monde n'est pas logé à la même enseigne. C'est bien d'y penser et de faire en sorte de ne pas abuser de la bienveillance et de la solidarité des sentinelles. La sécurité c'est d'abord l'affaire de tous. ■■■



Prochainement, des séances Bébé Nageurs seront proposées au centre aqualudique AquaNova America les samedis matins. Après le 3<sup>e</sup> vaccin, soit vers l'âge de 6 mois, les bébés pourront découvrir les joies de l'eau avec leurs parents. Encadrés par des professionnels, les enfants évolueront dans un bassin qui leur est destiné avec du matériel spécifique.

# Tout se joue avant 3 ans !

Pour la Ville de Saint-Dié-des-Vosges, le secteur de la petite enfance est primordial et elle tente d'y répondre au mieux avec les moyens qui sont les siens. Tous les ans, elle investit pour la petite enfance, dans les locaux, le fonctionnement, les activités et les personnels qualifiés qu'elle emploie. Elle accompagne les associations et encourage les initiatives ou activités en direction des tout petits. C'est l'objet de ce dossier consacré aux premières années de la vie de l'enfant, déterminantes pour son avenir. ■







## Agnès, auxiliaire de puériculture

«Je travaille au centre social Lucie-Aubrac depuis 2001 et j'accueille les enfants à la halte garderie avec trois autres collègues. C'est un métier passionnant qui demande beaucoup de disponibilité, d'écoute et d'adaptation aussi bien auprès des enfants que des parents.» Ce mode de garde collectif occasionnel ouvert à tous permet aux parents de se libérer un peu de temps mais surtout il prépare l'enfant à la vie en collectivité, indispensable lorsqu'il entrera à l'école. ■■■

## Des modes de garde pour les tout-petits

Fin de congés de maternité, reprise du travail, besoin de confier son enfant quelques heures... Les familles peuvent bien évidemment trouver des solutions auprès des trois structures de la ville. Tour d'horizon pour préparer tout en douceur cette première séparation avec nos bouts de chou.

La Maison de l'Enfance Françoise-Dolto, les centres sociaux Lucie-Aubrac et Saint-Roch proposent aux familles des services de qualité et des animations encadrées par des équipes de professionnels. Ces trois établissements qui travaillent en synergie ont un service en commun : la halte garderie. Les enfants, Déodatien ou non, âgés de 2 mois environ à 4 ans, sont pris en charge quelques heures par jour ou en demi-journée par des professionnels de l'enfance (éducatrices de jeunes enfants, auxiliaires de puériculture et animatrices diplômées d'un CAP Petite Enfance). Le tarif horaire est déterminé en fonction des ressources des familles selon les critères de la CNAF (Caisse Nationale d'Allocations Familiales). A la Maison de l'Enfance Françoise-Dolto, en plus de ce mode de garde occasionnel que 211 petits ont fréquenté l'an dernier,

d'autres services s'ajoutent. La structure, gérée par le C.C.A.S. et qui regroupe une équipe pluridisciplinaire de 37 professionnels, propose, en effet, un Accueil Collectif Régulier à la journée (soit 75 enfants accueillis en 2012), un Accueil Familial qui prend en charge les petits au domicile des quinze assistantes maternelles agréées (à savoir 79 enfants), un Relais Assistantes Maternelles (RAM) qui informe les parents employeurs et accompagne les assistantes maternelles indépendantes, un Lieu d'Accueil Enfants Parents «La Petite Pause», qui facilite l'échange entre les enfants et les parents, une Ludothèque, ouverte à tous, qui permet de participer au jeu sur place ou de l'emprunter. Au-delà de cette tranche d'âge, d'autres services sont prévus pour les 4/6 ans dans les différentes structures. N'hésitez pas à vous renseigner auprès d'elles. ■■■

## Vive les rencontres !

Le Centre Social de Saint-Roch organise chaque jeudi de 8 h 30 à 12 h l'Atelier Rencontres (lieu d'accueil Parents-Enfants) à destination des familles. Un moment privilégié entre les parents et les enfants qui peuvent ainsi échanger et se retrouver autour du jeu. Ce service, gratuit, permet également à l'enfant de se familiariser avec la structure et l'équipe, composée de deux accueillantes, comme ici Nathalie Martin, à gauche sur la photo, et de le préparer à la halte-garderie. Il est ouvert à tous les habitants de la ville de Saint-Dié-des-Vosges et ses alentours. ■■■



### contacts

Maison de l'Enfance  
Françoise-Dolto  
Elisabeth Baradel,  
directrice  
Tél. : 03 29 56 28 61

Centre Social  
de Saint-Roch  
Valérie Bousila,  
directrice  
Tél. : 03 29 56 19 03

Centre social  
Lucie-Aubrac  
Stéphanie Demange,  
directrice  
Tél. : 03 29 55 02 53

## Tout pour nos p'tits loups

Les séances Bébés Nageurs, l'animation Bébés Lecteurs, mais aussi la Baby Gym à partir de deux ans et, dès trois ans, l'initiation aux arts du cirque, sont les principales activités proposées aux tout petits. Parties de rigolades, premières amitiés, beaux souvenirs en perspective...

Suzie, comme près d'une quarantaine d'enfants, participe à l'Accueil de Loisirs qui se déroule au Centre Social de Saint-Roch - le seul à accueillir les petits dès 3 ans - les mercredis après-midi, durant certaines vacances scolaires et trois semaines en juillet. **Contact** : Nathalie Martin - 03 29 55 28 20.

### Accueil de Loisirs



### Arts du cirque

Dès 3 ans, l'enfant peut s'initier à certains arts du cirque (jonglerie, équilibre, acrobatie) et effectuer des parcours de psychomotricité. La découverte des objets (balles, foulards, assiettes chinoises, anneaux, etc.) et d'un personnage, le clown, font aussi partie de cet apprentissage ludique. **Contact** : Ecole des Nez Rouges - 03 29 56 29 53.

Le 29 novembre dernier, de 10 h à 11 h, les petits de 9 mois à 3 ans se sont retrouvés autour de Nadine à la Médiathèque Victor-Hugo pour écouter comptines ou histoires. La prochaine séance aura lieu vendredi 17 janvier. Allez-y, ils adorent ! **Contact** : Médiathèque Victor-Hugo - 03 29 51 60 40.

### Bébés Lecteurs



### Baby Gym

Le club labellisé «Petite Enfance» accueille les enfants de 2 et 3 ans en Baby Gym. En présence d'un parent, les enfants évoluent sur des circuits ludiques avec un matériel adapté et découvrent de multiples situations. **Contact** : Ghislaine Daubiné - 06 86 15 77 54.



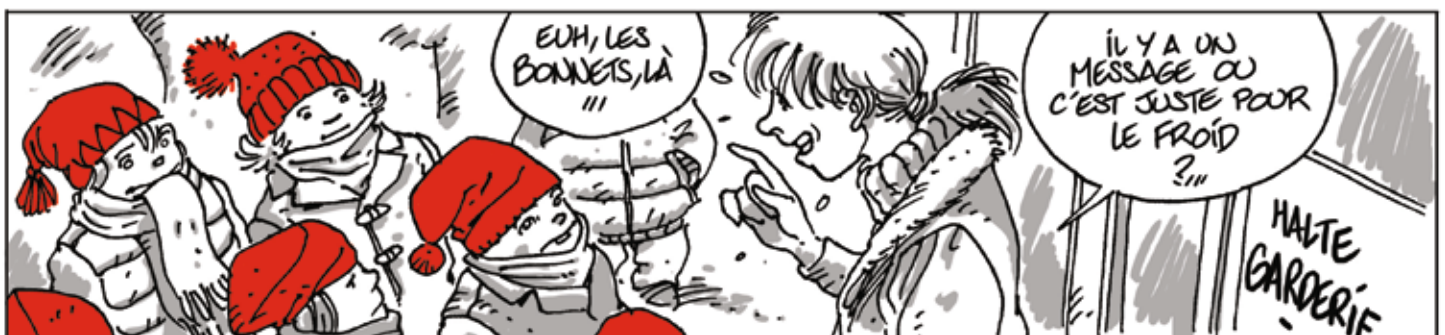
### ACCOMPAGNER LES PARENTS

## Naître Allaiter Grandir

Cette association, basée dans les locaux de la Maison de l'Enfance Françoise-Dolto et présidée par Nathalie Stouvenin, propose des animations telles que l'activité piscine pour les futures mamans à AquaNova America, des rencontres et une permanence téléphonique pour soutenir les mamans qui allaitent, des ateliers massages bébé et portage, des ateliers communication parents-enfants, des conférences, etc. Ces activités, animées par des mamans bénévoles formées et certifiées, répondent aux trois objectifs de l'association : porter un autre regard sur la maternité (Naître), promouvoir l'allaitement maternel (Allaiter), enrichir les relations parents-enfants (Grandir).

**Contact** : [naitreallaitergrandir@yahoo.fr](mailto:naitreallaitergrandir@yahoo.fr)

### TRAIT D'HUMOUR (BY LAURENT CAGNIAT)







## DES ATELIERS SUR «L'ALIMENTATION CONSCIENTE»

L'allaitement maternel exclusif recommandé par l'OMS pendant six mois apprend au bébé à se nourrir seul : le bébé contrôle sa prise de lait,

il mange déjà de façon autonome. Cette autonomie se poursuivra au-delà des six mois si les parents donnent la possibilité à leur bébé de découvrir le goût des aliments, présentés en petits morceaux. *«Il imitera son entourage et saura rapidement se saisir des aliments qui l'intéressent, les porter à sa bouche, les sucer ou même les ronger»* souligne Silvana Trevisan, pédiatre, chef de service au Centre Hospitalier Saint-Charles. C'est autour de cette démarche, *«faire connaître le principe de l'alimentation consciente»* que le Dr Trévisan propose un atelier «goûter interactif» pour les enfants de 6 mois à 4 ans, un mardi par mois. Renseignements auprès du secrétariat de pédiatrie - 03 29 52 68 74. ■



## QUESTION AU DOCTEUR NICOLE GRANDIDIER, MÉDECIN PMI

Quels sont les vaccins indispensables chez les tout-petits ?

*«Dès la naissance ou à 1 mois : vaccin BCG. Un décret a suspendu l'obligation de vaccination par le BCG chez l'enfant. Elle reste toutefois recommandée chez les enfants exposés à un risque élevé de tuberculose (à voir avec*

*médecin traitant). A 2 mois, 4 mois et 11 mois, les recommandations actuelles sont les suivantes : Vaccin contre Diphtérie – Tétanos – Coqueluche - Polio - HIB - Hépatite B et Vaccin Prévenar contre les infections à pneumocoque. A 12 mois : Vaccin contre Rougeole - Rubéole - Oreillons (1<sup>re</sup> dose). Entre 16 et 18 mois : Vaccin contre Rougeole – Rubéole - Oreillons (2<sup>e</sup> dose) et vaccin contre la méningite C. Deux doses de ROR sont nécessaires pour une bonne protection. La méningite C reste une des méningites les plus fréquentes chez le jeune enfant. N'oublions pas : bien vacciner son enfant, c'est le protéger !».* ■

Au côté de Marie-Hélène Cuny, éducatrice de jeunes enfants et adjointe de la directrice de la Maison de l'Enfance Française-Dolto, Elisabeth Baradel, Louise, 2 ans et demi, déclare aimer «jouer avec la semoule, faire du toboggan et dessiner». Elle aime aussi le goûter que lui apporte Edith !



## Question à Chantal Weill Adjointe à la Solidarité

Que pensez-vous de l'offre proposée aussi bien par les structures que les associations ?

*«La Ville s'est dotée d'équipements de qualité qui accueillent les enfants dans les meilleures conditions et qui répondent à leurs besoins mais aussi à ceux des parents. Les modes de garde ont su, en effet, s'adapter à l'emploi du temps des familles. J'ajouterai qu'en plus des multiples services présentés dans ce dossier, il existe une «Maison de la Prévention et de l'Education à la Santé» (KAFÉ/MPES) qui permet à tous ceux qui le souhaitent d'accéder à l'information traitant de sujets aussi variés que l'alimentation, la vaccination, le sommeil, etc. L'équipe de KAFÉ/MPES, qu'il ne faut pas hésiter à solliciter, travaille en relation avec d'autres établissements et organise régulièrement des ateliers et des animations encadrés par des professionnels. Ce sera le cas mercredi 15 janvier, à partir de 8 h 30, avec une action santé sur le petit-déjeuner. Car pour bien commencer sa journée rien de tel qu'un premier repas équilibré et vitaminé !»* ■

## Des travaux

50 334,98 euros TTC ont été investis à la **Maison de l'Enfance Française-Dolto** : les façades extérieures du premier bâtiment ont été rénovées, les murs du hall d'entrée et des salles ont été entièrement repeints, de nouveaux spots ont été encastrés au plafond et des achats (logiciel et matériel) ont été effectués - Au **Centre Social de Saint-Roch**, toutes les menuiseries et fenêtres ont été remplacées pour un montant de 53 982,66 euros TTC - Dans le cadre du réaménagement du quartier de Kellermann, des travaux ont lieu actuellement au **Centre Social Lucie-Aubrac**. L'entrée principale de la structure se fera désormais du côté de La Nef. Montant des travaux : 145 000 euros - Dans l'aire de jeu du **Parc Jean-Mansuy**, la structure située à droite en entrant va être enlevée et remplacée par une neuve ainsi que le sol coulé. Total des travaux : 25 000 euros TTC. ■



## ÇA CHANGE LA VILLE / DES TRAVAUX À LA PELLE



### ▲ Prêt à affronter l'hiver et la neige

Le Centre Technique Municipal vient d'acquérir une nouvelle machine à saumure. La saumure, qui facilite l'action déverglaçante des chaussées en hiver, donne de meilleurs résultats en terme de consommation par des économies de sel allant de 30 à 50% suivant le procédé de salage tout en respectant l'environnement. Pour mettre en place cette centrale, les agents ont procédé à des travaux de génie civil (terrassement, construction de dalles et raccordement des réseaux). Le montant total (travaux et achat de la machine) avoisine les 37 000 euros TTC. S'ajoutent des travaux sur le hangar à sel : les murs de la structure ont été rehaussés afin d'augmenter la capacité de stockage du sel qui pourra s'élever jusqu'à 400 tonnes. Coût des travaux : 7 500 euros TTC.

### ► Les garde-corps de la Meurthe remplacés

Quai de la Meurthe les équipes du service Parcs et Jardins ont commencé à enlever toute la végétation (lierre et vigne vierge) afin d'accéder aux garde-corps. Ces rambarde de sécurité seront ensuite démontées puis remplacées par une entreprise extérieure courant décembre. Coût des travaux : 151 400 euros TTC.



### ▼ Une nouvelle allée au cimetière rive droite

Démarrant à proximité de l'entrée principale du cimetière de la Côte Calot, une allée piétonnière a été recouverte de pavés de béton sur plusieurs dizaines de mètres. Cette opération n'est qu'une première étape puisqu'un cheminement identique, conduisant cette fois vers le monument de Jules Ferry, sera réalisé l'année prochaine. Montant des travaux : 17 000 euros TTC.



### ► Travaux quai du Maréchal de Lattre de Tassigny

Des travaux de rénovation sur les réseaux d'eau potable et d'assainissement ont eu lieu en novembre quai du Maréchal de Lattre de Tassigny. Ils ont été réalisés par l'entreprise Hydr'eau. Dans la foulée, le trottoir a été restauré et élargi par la société Colas. Montant des travaux : 60 000 euros TTC.







### ◀ Mise en place des illuminations de Noël

La mise en place des illuminations de Noël a débuté le 28 octobre. Elle est effectuée par les agents du service Electricité de la Ville renforcé par les services Parcs et Jardins et Peinture. Deux équipes sont sur le terrain à partir de 5 h afin de ne pas perturber la circulation. Dans un premier temps, le centre-ville sera décoré puis l'ensemble de la cité. Des sapins seront ensuite installés dans les différents quartiers. Coup d'envoi des illuminations : le 6 décembre, à savoir la veille du défilé de la Saint-Nicolas. 4 000 heures de travail seront réalisées par les agents à la fois pour le montage, le démontage et la vérification, voire la réparation des motifs (340) et des guirlandes lumineuses (4 km). Investissement en câbles et lampes : 3 500 euros TTC.

### Bâtiment Carbonnar : avancement des travaux ▶

Toutes les ouvertures pour les fenêtres et les portes sont terminées. La pose des menuiseries est en cours d'achèvement. Au rez-de-chaussée et au 1<sup>er</sup> étage, les cloisons sont en grande partie posées. L'électricité, les réseaux informatiques et la sécurité incendie vont être installés. Rappelons que cet espace réaménagé accueillera prochainement les services Techniques et les services Informatique et Finances.



## De l'or pour Saint-Dié-des-Vosges

Après avoir sillonné le département au cours du mois de juillet, visité 90 communes du département inscrites au concours départemental des Villes et Villages fleuris, le jury départemental, présidé par Jean-Guy Ruhlmann, a présenté les lauréats 2013 dans les bureaux du Conseil Général. Pour les communes de plus de 10 000 habitants, deux villes ont été distinguées : Saint-Dié-des-Vosges s'est vu remettre la médaille d'Or et Epinal le prix Excellence. Pour parvenir à cette belle récompense, la cité déodatienne, classée ville touristique et ville fleurie «3 Fleurs», se pare chaque année de 68 000 fleurs réparties dans des bacs mobiles, balconnières, suspensions, massifs floraux, véritables mosaïques de couleurs, mais aussi de 400 rosiers et arbustes à fleurs... Le tout orchestré par le service Parcs et Jardins selon un plan de fleurissement précis.

A cela s'ajoutent les «mains vertes» talentueuses, celles des habitants qui participent chaque année au concours floral de la Ville. Balcons, fenêtres, maisons joliment fleuris... Chacun se fait plaisir en jouant les jardiniers et en participant ainsi à l'embellissement de la Ville !



## SAINT-DIE AVENIR- UMP-UDI-DIVERS DROITE

Notre ville traîne sa dette comme un véritable boulet. Une ville endettée, c'est une ville que ses habitants et ses entreprises quittent par crainte de nouvelles hausses d'impôts, alors que ceux-ci sont déjà trop élevés à Saint-Dié. Une ville endettée, c'est aussi une ville dont les communes voisines se méfient, avec cette préoccupation très simple : « ne pas payer pour la dette de Saint-Dié ! » dans le cadre de l'intercommunalité.

Le désendettement de notre ville doit donc constituer une priorité absolue de l'équipe que les Déodatien choisiront en mars 2014. C'est une question de confiance !

**Françoise LEGRAND et Vincent BENOIT.** ■■■

## UNION POUR SAINT-DIÉ (UPS)

### Notre action au service des Déodatien

Le mois dernier, nous avons évoqué les 107 280 euros versés par la ville, pour la seule année 2012, à une société bordelaise de « conseil en développement économique ». A force de persévérance, nous avons enfin obtenu la communication du rapport de cette agence. A défaut d'apporter des remèdes miracles au fléau du chômage en Déodatie, ce coûteux document confirme (malgré lui) ce que nous avons toujours pensé et dit : on peut faire des économies rien qu'en écoutant les Déodatien et leurs représentants.

Un exemple : l'intercommunalité.

En page 143 de ce rapport, l'agence assimile le tardif projet « minima » de la majorité sortante à un « minimum » auquel « il ne faudrait pas s'arrêter » et prône une « deuxième étape : une communauté d'agglomération fondée sur l'axe de développement de la Meurthe. L'objectif est d'atteindre le seuil de 50 000 habitants, par un élargissement à des intercommunalités existantes dans l'intégralité de leur périmètre actuel. Cette hypothèse reprend une proposition émise par M. Vincent ».

En acceptant de prendre en compte ce que nous proposons depuis 2011, la majorité sortante aurait ainsi évité de faire perdre du temps et de l'argent aux habitants de la Déodatie.

Nous avons en effet pour objectif de défendre les intérêts de nos concitoyens et d'améliorer leurs conditions de vie, aussi bien dans la future Grande Déodatie que dans le cadre quotidien de leur quartier. Nous avons ainsi obtenu le rétablissement de l'arrêt de bus du bâtiment Alsace et nous poursuivons nos démarches en faveur de celui du Pré Fleuri.

Ce ne sont là que quelques exemples de toutes les propositions et actions constructives motivées par notre volonté, plus forte que jamais, de mettre notre expérience et notre travail d'élus de terrain au service des Déodatien.

**Ramata BA, Catherine SAINT-DIZIER, Francine WALTER, Jean Louis BOURDON, Sébastien ROCHOTTE et Serge VINCENT.** ■■■

## GRUPE DES ÉLUS SOCIALISTES, RÉPUBLICAINS ET CENTRISTE

### Quand le sens du souvenir rime avec envie d'agir

La fin de l'année est propice au devoir de mémoire et au goût de se retrouver ensemble.

L'Histoire tout d'abord nous commande de nous souvenir. Chaque 11 novembre est célébré l'anniversaire de l'armistice qui mettait fin à la Première Guerre mondiale. Cette année, cela fait 95 ans qu'ont cessé les combats, permettant à la France de recouvrer ses « provinces perdues », selon le vœu de Jules Ferry. L'an prochain, cela fera un siècle que commençait celle qui allait devenir la Grande Guerre. Les peuples d'Europe partaient au combat la fleur au fusil. Les soldats mobilisés à l'été 1914 ne savaient pas que ce conflit allait s'éterniser dans la boue des tranchées et jusqu'aux Dardanelles, que ce conflit allait saigner tout le continent européen, faire des centaines de milliers de victimes militaires et civiles et, pour la première fois, se dérouler à l'échelle mondiale. Personne ne se doutait qu'à peine plus de vingt ans après la fin de ce conflit, que les survivants espéraient être « la Der des Ders », la réplique de 1914-1918 allait être plus tragique encore. Novembre également : c'est le 23 novembre 1944 qui est la date retenue officiellement pour la Libération de notre ville, les couleurs des Alliés étant pavées aux fenêtres des maisons qui étaient encore debout. Les deux tiers de la cité de Déodat avaient été détruits par un incendie volontaire perpétré par les troupes de l'occupant nazi qui voulait transformer le pied des Vosges en glaciaire pour retarder l'arrivée des troupes alliées. Deux mille maisons incendiées, la cathédrale et les ponts dynamités, les principaux édifices publics détruits... Lorsque les « cactus men » de la 103<sup>e</sup> division US et les FFI entrèrent dans la ville, ils trouvèrent une cité dévastée. Il a fallu ensuite tout reconstruire. Le sens du souvenir, auquel la municipalité porte une grande attention, en lien avec de nombreuses associations patriotiques et militaires rassemblées au sein du CCAPM, s'exprime à l'occasion de cérémonies officielles. Le sens du souvenir, c'est toujours avoir à l'esprit ce qu'ont enduré ceux qui ont vécu ces temps douloureux. C'est ne jamais oublier le prix humain et matériel des guerres. C'est ne jamais méconnaître les conséquences des discours de haine et d'exclusion et, pire, des théories racistes et antisémites. C'est honorer le courage voire le sacrifice de ceux qui se sont battus pour défendre la liberté, pour la défense de la patrie et des idéaux républicains. C'est se remémorer qu'il y a soixante-neuf ans les Déodatien ont célébré les fêtes de fin d'année dans le dénuement, mais qu'ils ont su être solidaires, sans perdre la foi dans l'avenir. C'est agir, chacun à sa mesure, pour bâtir un monde de paix et de justice.

Précisément, alors que les fêtes de fin d'années approchent, vient le temps de se retrouver, en famille et entre amis, dans un esprit de concorde, loin des conflits et des petites querelles, avec l'envie d'aborder sous les meilleurs auspices l'année à venir. C'est aussi un acte de foi dans l'avenir.

Le temps des fêtes, c'est le temps des lumières et de la générosité, des cadeaux et de la gourmandise, de la magie qui émerveille les enfants. Au froid hivernal répond la chaleur du partage. Une fois encore, la ville va s'animer, s'embellir, s'illuminer. Aux efforts des services municipaux répondent l'énergie et l'inventivité des commerçants, artisans, associations, groupes musicaux... sans oublier les particuliers qui décoorent fenêtres, balcons et jardins.

Mais le temps des fêtes, c'est aussi un temps où la solitude et la maladie sont plus pesantes, où l'exclusion et la misère sont plus douloureux. Parmi d'autres organismes publics, la Ville et son CCAS sont toujours présents aux avant-postes pour faire face à l'urgence, aider, être aux côtés des plus fragiles. Mais c'est aussi à chacun d'exprimer, en fonction de ses possibilités, sa solidarité.

Dans un monde complexe, dont les aspects angoissants (guerres, crises économiques et sociales, injustices, menaces sur l'environnement) sont surmédiatisés, il est bon de savoir se retrouver et retrouver ses proches, dans notre belle région montagnaise si féérique pendant l'hiver. Il est bon de garder la confiance en soi-même et en ses valeurs, pour continuer à construire l'avenir.

A toutes et à tous, nous souhaitons chaleureusement une belle fin d'année, beaucoup de bonheur à vous et à vos proches.

**Groupe des élus socialistes, républicains et centriste  
de la Majorité de Saint-Dié-des-Vosges.** ■■■



# Vivre à Saint-Dié-des-Vosges\_

## aux côtés des associations déodatennes

### Arc en Ciel

Les mardis de 14 h à 18 h et jeudis de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h, à l'Espace Louise-Michel du quartier de l'Orme, un petit groupe féminin constituant l'association Arc en Ciel, créée en mai 2013, se retrouve afin de réaliser des figurines décoratives. Elles utilisent des sujets en polystyrène qu'elles habillent de façon très colorée à l'aide de sequins piqués minutieusement d'aiguilles. Elles les vendent ensuite à des tarifs très raisonnables. C'est, pour ces femmes, un moyen d'occuper leur temps et de se retrouver. Elles avaient démarré cette activité, ainsi que la calligraphie, en 2010 au sein du Foyer de l'Orme avec Natacha, animatrice. Elles refusaient l'idée que cela s'arrête. Suivant les conseils de plusieurs élus, elles ont constitué une association afin de pouvoir continuer leur activité. Pour Noël, elles proposent des cartes de vœux en trois dimensions et l'une d'entre-elles réalise des sujets au crochet à suspendre dans le sapin. Ouverte à tous et à toute «idée déco», cette association attend votre visite !

**Contact :** Michelle Jeandel - 03 29 56 92 01.





## alliance fermetures

**LA MENUISERIE À PRIX D'USINE**  
Garantie décennale - Devis gratuit - Pose assurée et garantie

**NEUF ET RÉNOVATION**

**EN NOVEMBRE**

**POUR 1€ DE PLUS  
LE TRIPLE VITRAGE EST OFFERT\***

PVC - BOIS - ALU - FENÊTRES ET PORTES VOILETS ROULANT - PORTES DE GARAGE

# ECONOMISEZ L'ÉNERGIE

En accédant à un niveau d'isolation optimal !

Nos matériaux vous offrent  
**LA HAUTE PERFORMANCE ÉNERGÉTIQUE**  
ils ont un coefficient d'isolation thermique parmi les meilleurs du marché.

\*Voir conditions en magasin



299 rue Grands Prés 88100 Sainte-Marguerite Tél. 03 29 58 51 84 - 06 13 37 72 03  
36 Rue Gén Leclerc 88500 Mirecourt Tél. 03 29 67 55 62 - 06 69 68 30 09  
157 Rue Ernest Daudet 88140 Contrexéville Tél. 06 83 29 42 97  
25 bis Avenue Victor Hugo 88000 Epinal Tél. 07 78 80 04 69

[www.alliance-fermeture.fr](http://www.alliance-fermeture.fr)  
[alliancefermetures88@live.fr](mailto:alliancefermetures88@live.fr)

V.S.B. communication - Epinal - 03 29 35 71 34

# Vivre à Saint-Dié-des-Vosges

\_culture

Samedi 21 à 20 h 30 / Concert

## Vigon Bamy Jay : «Les Soul Men»

Ils sont trois, deux rythm'n blues brothers et un fils du R'n'B, que vous avez certainement déjà entendus et même vus jouer de leur art sur le petit écran. Vigon a marqué le public lors de sa participation à l'émission «The Voice» en 2010, Erick Bamy, choriste de Johnny Hallyday, a atteint la finale de l'émission «La France a un incroyable talent» en 2010 également. Quant à Jay, il s'est illustré au milieu des années 90 en tant que leader du groupe «Poetic Lover». Ces talents forment aujourd'hui un fameux trio dans un projet de pure «soul dynamite» ! Ils reprennent ensemble les plus grands standards américains façon soul, nous entraînent du côté de Memphis et de Détroit et interprètent sur scène les titres de leur album «Les Soul Men», un opus bluffant, gorgé de cuivres et de frissons, sorti en mars dernier et déjà certifié disque d'or.

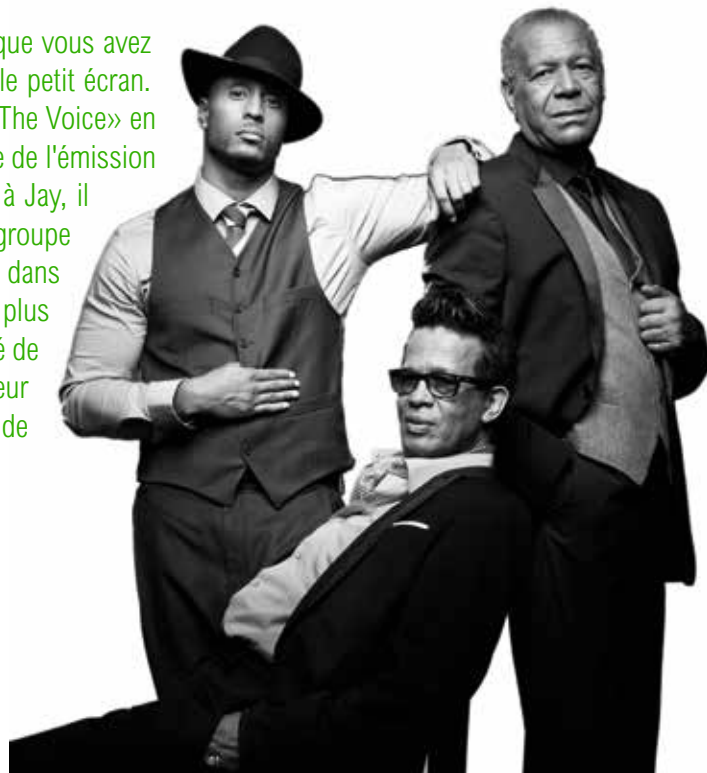
**France Dimanche :** «Un petit bijou de soul et d'énergie.»

**tele7jours.fr :** «En un mot : Magique !»

**Télé Star :** «Avec Les Soul Men (...) Vigon, Erick Bamy et Jay séduisent dès la première écoute.»

**Espace Georges-Sadoul. Tarifs : 36 € - 34 €.**

**Renseignements et réservations au 03 29 56 14 09.**



Mercredi 11 à 10 h, 11 h, 14 h, 15 h, 16 h et 17 h / Théâtre miniature



## Kabaret de poche : «Sous les toits de Paris»

Grâce à un bidouillage savant, la compagnie Kabaret de poche et Jean-François Verdot vous présentent la reproduction d'une salle de cabaret en miniature où le public en pâte à modeler est totalement animé et plus vrai que nature, où les jeux et effets de lumière nous plongent dans une ambiance feutrée... Les rideaux s'ouvrent, les figurines applaudissent... Place au spectacle qui nous entraîne dans la magie de ce petit monde merveilleux ! Un univers original, inédit, où le rêve et l'émotion sont rois. A l'approche de Noël, le spectacle parfait pour partager en famille un moment totalement magique ! Petits et grands ressortiront forcément enchantés de ce petit bijou de poésie d'une vingtaine de minutes, accessible aux enfants dès l'âge d'un an !

**Espace Georges-Sadoul.**

**Dès 1 an. Tarif unique : 3 €.**

**Renseignements et réservations au 03 29 56 14 09.**



## ESPACE GEORGES-SADOU

**Lundi 2 à 14 h 30**

**Conférence U.C.P.**

**«Pompéi revisitée»**

Par Lucien Larret, professeur d'histoire.  
Entrée libre pour les adhérents de l'U.C.P.

**Lundi 9 à 14 h 30**

**Conférence U.C.P.**

**«La santé dans les pays  
en développement :  
les raisons d'un désastre»**

Par Jean-Pierre Deschamps, professeur  
honoraire. Université de Lorraine. Entrée  
libre pour les adhérents de l'U.C.P.

**Mercredi 11 à 10 h, 11 h, 14 h,  
15 h, 16 h et 17 h**

**Jeune public**

**Kabaret de poche :**

**«Sous les toits de Paris»**

Lire ci-contre.

**Mercredi 11 et samedi 14 à 14 h 30**

**Ciné-enfants**

**«Brendan**

**et le secret de Kells»**

(France / Belgique / Irlande - 2009 -  
1 h 20 - Dès 7 ans). Tarif unique : 3 €. Cinéma Excelsior. Proposé par Art et Essai. Programme musical composé de quatre courts-métrages, d'après un conte musical de Marc Perrone.

**Mercredi 11 et samedi 14 à 16 h 30**

**Ciné-enfants**

**«La petite fabrique du monde»**

(Animation - 2013 - 40 mn - Dès 2 ans).  
Tarif unique : 3 €. Cinéma Excelsior.  
Proposé par Art et Essai. Six films  
d'animation où la matière s'anime comme  
lorsque l'enfant joue et invente son monde.  
Un programme dédié à l'imaginaire et aux  
émotions des petits spectateurs.



**Mercredi 18 à 16 h 30**

**Conte théâtralisé**

**Cie La Mandarine Blanche :**

**«La femme oiseau»**

Librement inspiré de la légende japonaise  
«La femme grue». Un matin de neige,  
Yohei soigne une grue blanche blessée  
à l'aile... L'oiseau reprend son vol... Le  
soir même, une jeune femme frappe à  
sa porte et lui demande l'hospitalité.  
Ils deviendront alors compagnons. Ce  
spectacle est une création polysensorielle  
qui tisse l'étrangeté poétique d'une  
fable avec chansons. Dès 7 ans. Tarifs :  
6 € - 4 € - 3 € - Forfait famille : 15 €. Renseignements et réservations au 03 29 56 14 09.

**Samedi 21 à 20 h 30**

**Concert**

**Vigon Bamy Jay :**

**«Les Soul Men»**

Lire ci-contre.

**Samedi 21, lundi 23, jeudi 26  
et lundi 30 à 14 h 30,  
vendredi 27 à 9 h 30**

**Ciné-vacances**

**«I wish»**

(Japon - VF - 2012 - 2 h 08 - Dès 10  
ans). Tarif unique : 3 €. Cinéma Excelsior.  
Proposé par Art et Essai.

**Lundi 23, jeudi 26  
et lundi 30 à 10 h 30,  
vendredi 27 et samedi 28 à 15 h**  
**Ciné-enfants**

**«L'ogre de la Taïga»**

(Russie - VF - 2013 - 52 mn - Dès 4  
ans). Tarif unique : 3 €. Cinéma Excelsior.  
Proposé par Art et Essai.

## EGLISE SAINT-MARTIN

**Dimanche 15 à 15 h 30**

**Concert de Noël**

**Ensemble de cuivres**

**de Saint-Dié-des-Vosges**

Sous la direction d'Alexandre Bernard.  
Au menu : airs traditionnels, musiques  
de films et de variété. Entrée libre.

## CATHÉDRALE

**Dimanche 8 à 16 h 30 Concert**

**La Maîtrise des Garçons  
de Colmar**

Musique Espérance propose un concert  
de Noël présenté par la Maîtrise des  
Garçons de Colmar, l'une des meilleures  
maîtrises d'Europe. Dirigée par Arlette  
Steyer, cette formation de plus de  
soixante chanteurs s'est imposée comme  
un ensemble choral de tout premier  
plan. A travers ce programme de Noël,  
original et contemplatif, elle démontre son  
excellence et les chanteurs déploient des  
sonorités lumineuses dans une parfaite  
homogénéité, restituant à la polyphonie  
toute sa pureté. Tarifs : 16 € - 14 € - 8 € -  
Forfait famille : 40 €. Renseignements et  
réservations au 03 29 56 14 09.

## LA NEF, FABRIQUE DES CULTURES ACTUELLES

**Mercredi 18 à 18 h**

**Musique**

**Audition de Noël**

Par les élèves du CEMOD. Entrée libre.

## MÉDIATHÈQUE JEAN-DE-LA- FONTAINE

**Samedi 21 de 10 h à 12 h**

**Projection**

**«Le jour le plus court»**

Projection de court-métrages dans le  
cadre de la Fête du court-métrage. Tout  
public. Entrée libre.

## ESPACE DES ARTS PLASTIQUES

**Jusqu'au vendredi 27**

**Exposition**

**Anne Lerognon : Peintures**

**«Matière à dire»**

## HALL D'EXPOSITION DE L'HÔTEL DE VILLE

**Du mercredi 4 décembre  
au samedi 4 janvier**

**Exposition**

### **Saint-Dié-des-Vosges et Friedrichshafen : 40 ans d'amitié**

C'est le 20 octobre 1973 qu'était scellé le jumelage entre la cité de Jules Ferry et celle du comte Zeppelin. C'est l'histoire de cette amitié, dont les racines sont les destructions de la fin de la Seconde Guerre mondiale qu'ont subi les deux villes, que retrace cette exposition très bien documentée et bilingue. Elle a été réalisée par Maria Anna Mohr, professeur de français au Graf-Zeppelin-Gymnasium, et une de ses élèves, Julia Vesper. Parallèlement, des photos et des lettres témoignent de la vitalité de l'échange scolaire avec les lycéens déodatien. Entrée libre. Vernissage le 7/12 à 16 h 30.

---

## MUSÉE PIERRE-NOËL

*Horaires d'ouverture : mardi, jeudi, vendredi, samedi et dimanche de 14 h à 18 h, le mercredi de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h (fermé les lundis et jours fériés). \*Entrée : 5 € / tarif préférentiel pour les Déodatien : 3 € / réductions : renseignements à l'accueil / gratuit pour tous les 1<sup>ers</sup> dimanches du mois.*

**Dimanche 1<sup>er</sup> décembre à 16 h**

**Visite commentée**

**A la découverte**

**des espaces du XX<sup>e</sup> siècle**

Venez découvrir les nouveaux espaces du musée, l'occasion d'aborder les différentes problématiques d'après-guerre que ce soit en termes d'architecture, de design ou d'art. Rendez-vous dans le hall du musée.

**Les mercredis 4, 11 et 18  
de 10 h à 12 h**

**Ateliers Jeune public**

**«Territoires rêvés,  
paysages dénudés»**

Pour les enfants de 4 à 11 ans. Animés par Mme Pommier. Sur inscription. Tarif : 3,50 € par séance et par enfant. Matériel fourni.

**Jeudi 5 à 20 h 30 Conférence**

**«Velázquez,**

**Le Christ chez Marthe»**

Par Pierre van Tieghem, historien de l'art.

Tarif : 2 €.

**Jeudi 5 à 20 h 30**

**Résidence artistique**

**«La Mue»**

Olivia Lefèvre, artiste plasticienne et Pascale Manigaud, danseuse, présentent leur création commune, fruit de leur résidence d'artiste au musée, en partenariat avec La Maison de la Culture et des Loisirs de La Bresse. Entrée gratuite.

**Vendredi 6 à 18 h**

**Café photographique**

**«L'Image en Dialogues»**

Dans le cadre d'une résidence artistique, le musée accueille différents photographes qui travaillent autour du thème «L'image en dialogue». A travers un café photographique, le public pourra découvrir leurs travaux en cours. Entrée gratuite.

**Jusqu'au dimanche 8 Exposition**

**«De l'Afghanistan à la Chine.**

**Un siècle de recherches**

**archéologiques le long**

**de la route de la Soie»**

**Jeudi 19 à 20 h 30 Conférence**

**«Quand l'art roman du midi**

**de la France se réapproprie**

**l'Antiquité»**

Par Pierre van Tieghem, historien de l'art.

Tarif : 2 €.

**Du vendredi 13 décembre**

**au dimanche 16 février**

**Exposition**

**Jean-Yves Camus :**

**«Landscapes. Territoires rêvés»**

Sous les appareils presque clinquants de la photographie de paysage, Jean-Yves Camus interroge le rapport que la pensée humaine entretient avec sa vision du paysage. Cartes postales contemporaines de territoires rêvés, ses photographies -espaces cinématographiques fragmentés- se révèlent d'excellents supports d'interprétations et de projections multiples.

**Samedi 14 à 15 h Jeune Public**

**Atelier de contes et de lecture**

Avec Claudine Goyot, conteuse de l'association l'Arbre-Poisson. Dès 6 ans.

Tarif : 3,50 € par séance et par enfant.

**Lundi 16 à 14 h 30**

**Conférence U.C.P.**

**«La grande histoire des  
abbayes du massif des Vosges»**

Par Damien Parmentier, Docteur en Histoire. Entrée libre pour les adhérents.

**Samedi 21 à 14 h**

**Commission Temps de Guerre**

**«Amédée Cateland, un**

**architecte lyonnais illustrateur**

**du front des Vosges 1914-1918»**

Par la Société Philomatique Vosgienne. Suivie d'une présentation commentée de l'exposition des œuvres vosgiennes d'Amédée Cateland, réalisée conjointement par le Musée et la Société Philomatique Vosgienne. Entrée libre.

**Samedi 28 à 14 h Réunion**

**du Cercle Cartophile Vosgien**

---

## MÉDIATHÈQUE VICTOR-HUGO

**Jeudi 5 à 18 h Conférence**

**«Les vitraux gothiques**

**de la Cathédrale**

**de Saint-Dié-des-Vosges»**

Par Claude Janel. Photographies d'André Antoine. Entrée libre.

**Du samedi 7 décembre**

**au samedi 11 janvier Exposition**

**«Noël et autres fêtes d'hiver»**

Entrée libre.

**Samedi 14 à 10 h 30**

**«Pixel et Décibel»**

Présentation de nouveautés musicales par Sophie Baderot. Entrée libre.

**Samedi 21 de 15 h à 17 h**

**Projection**

**«Le jour le plus court»**

Dans le cadre de la Fête du court-métrage. Tout public. Entrée libre.





**cocina**  
*l'autre cuisine*

[www.cocina-deodat-distribution.fr](http://www.cocina-deodat-distribution.fr)

**88100 SAINTE-MARGUERITE**  
Zone d'activités des Grands-Prés

**03 29 57 17 12**



**arômes & tendance**

Un univers dédié aux plus grands  
**THÉS et CAFÉS**



**Ouvertures exceptionnelles**  
dimanche 15 et 22 décembre et lundi 23 décembre



9 quai du Maréchal Leclerc  
88100 Saint-Dié-des-Vosges  
03 29 56 25 22

*Déovapote*

vente de cigarettes électroniques liquides & accessoires



DEGUSTATION GRATUITE  
de tous nos arômes !

*Je ne fume plus  
je vapote*

23 rue de la prairie  
88 100 Saint-Dié-des-Vosges  
OUVERT DU LUNDI 14H AU SAMEDI 19H

La vente de cigarettes électroniques est interdite aux mineurs.



**votre  
publicité ici**

**contactez Estelle Hameau,**  
chargée de la régie publicitaire  
au **06 22 51 69 51**  
ou à [ehameau@ville-saintdie.fr](mailto:ehameau@ville-saintdie.fr)

Nous travaillons chaque jour  
à l'amélioration de votre intérieur  
**Daniel PERRIN & fils**

*Notre savoir-faire pour votre bien-être*

**Plus de 30 ans d'expérience  
dans votre région**

- ▲ Poêles à granules
- ▲ Cheminées
- ▲ Poêles faïences
- ▲ Poêles à bois
- ▲ Conduits Inox isolé
- ▲ Cuisinière bois
- ▲ Tubage Inox
- ▲ Transformation de cheminées ouvertes en foyer fermés



Venez  
découvrir  
nos  
nouveauautés

13, quai Leclerc  
88100 SAINT-DIÉ-DES-VOSGES

**03.29.55.48.95**

Mail : [cheminees.perrin@wanadoo.fr](mailto:cheminees.perrin@wanadoo.fr)  
[www.cheminees-perrin.com](http://www.cheminees-perrin.com)



# En route vers AquaNova America



## CHECK-UP POUR LE CENTRE AQUALUDIQUE !

La dernière ligne droite de la mise en œuvre du Centre aqualudique déodatien est engagée depuis octobre. C'est là qu'interviennent tous les contrôles de fonctionnement et de sécurité du bâtiment. La GTC (Gestion Technique Centralisée), considérée comme l'organe de vie des lieux, supervise par système d'automate un très grand nombre de paramètres et de fonctions dont les données regroupées sont portées par des capteurs. Cet instrument de haute technologie apporte une sécurité accrue des infrastructures et une gestion économique de l'énergie. La GTC permet le contrôle à distance d'un ensemble d'équipements automatisés en diffusant par informatique les paramètres utiles. Au travers d'une interface unique, ces renseignements sont alors utilisés pour initier des actions de maintenance préventive, surveiller l'état des installations ou établir des statistiques de fonctionnement. Sept jours sur sept, toute anomalie est détectée en temps réel, le cas échéant la GTC envoie des alertes. La mise en eau des quatre bassins autonomes et de la fosse de plongée s'est déroulée sans problème. Dans le détail, 8 000 m<sup>3</sup> d'eau ont été déversés dans le bassin sportif, 50 m<sup>3</sup> dans la fosse, 180 m<sup>3</sup> dans le bassin extérieur, 500 m<sup>3</sup> dans le bassin ludique et 80 m<sup>3</sup> dans l'espace balnéo. Des tests d'animations d'eau, sonores et visuels, d'essais de jeux de lumière ont été effectués. Les circuits électriques, la pompe de circulation filtrée en permanence, l'apport d'eau neuve, le chauffage du bâtiment, la température de l'eau à 25° dans la fosse, à 32° côté balnéo, le dosage du chlore sont testés au peigne fin, l'acoustique est contrôlée. Pour satisfaire à la plus haute exigence de qualité de l'ensemble des paramètres, les tests se poursuivront jusqu'à l'ouverture au public prévue en janvier.

## OUVERTURE IMMINENTE

L'inauguration officielle du centre aqualudique déodatien est programmée pour le mardi 17 décembre prochain. Le public qui trépigne d'impatience de découvrir AquaNova America devra patienter encore un peu avant de plonger à cœur joie dans l'eau des bassins de l'établissement. La réglementation est très stricte. Quelques derniers réglages sont encore nécessaires pour optimiser l'ensemble. Directeur du site, Alexandre Lehuger annonce l'ouverture au public et des journées portes ouvertes courant janvier. Le dirigeant promet également de veiller à ce que les tarifs soient étudiés au plus juste en fonction des taux de la TVA applicables début 2014.





# Maria et Christophe Perrin

La marraine de leur troupe s'appelle Josiane Balasko. Si elle leur a donné «du peps», ils ne l'ont pas attendue pour réussir en couple, épaulés par une jolie bande, une des plus belles aventures culturelles de la Déodaté.

Elle est instit. Lui, prof dans l'enseignement technique. L'Education Nationale est leur passion. Pas leur seul trait d'union, loin de là. Ce qui les lie, les relie, c'est aussi et d'abord leur famille, leur mariage, leurs enfants, trois. Et puis leur amour du théâtre, de la création, de la vie, des gens. Christophe a fondé ACTE, Atelier de Création Théâtrale et d'Expression, en 2001. Maria préside aujourd'hui la troupe. Une aventure qui embarque des enfants, des adolescents, des adultes, des gens qu'on dit «normaux», d'autres qu'on dit «différents», ou «handicapés». Ces vocables, ils s'en moquent. Un peu, beaucoup, passionnément même, si l'on écoute Christophe parler d'un de ses plus beaux souvenirs, «L'histoire d'une autre Emilie». Emilie, c'est l'Emilie Jolie de Philippe Chatel, célèbre comédie musicale avec ses Brassens et Dutronc et Johnny.

«L'autre Emilie», c'est quand une petite gamine porteuse de trisomie 21 est venue dire à Christophe qu'elle voulait jouer cette pièce. De l'ambition et de

l'envie de cette jeune fille est partie l'écriture d'une nouvelle adaptation «en fonction de cette spécificité», et puis un spectacle magnifique, joué et rejoué, et encore bientôt à Nancy, en février, «une symbiose sur scène, une cohésion». «On n'arrivait plus à faire la différence entre les comédiens classiques et les autres. Le jeu avait effacé les différences.»

A la vie  
comme  
à la scène

Amateurs, normaux, classiques, professionnels, jeunes, vieux, tous se croisaient sur scène, sous les yeux, ébahis, émus, d'un public emballé. Maria jouait la magicienne. Tao, leur fils, le petit cailloux. Aujourd'hui, l'association regroupe une grosse centaine de passionnés du jeu théâtral, vrais pros ou

simples amoureux, ou les deux. Avec sa gueule de Begnini et son talent, Christophe aurait pu aller voir ailleurs, se chauffer le cuir mal chevelu sous d'autres rampes, plus cotées. Non. «J'en ai eu plusieurs fois l'opportunité mais ma vie familiale avait une telle importance que je ne me voyais pas sur les quatre chemins». Il ne se voyait pas non plus désertier l'enseignement. Elle et lui aiment ce métier, pourtant pas «fastoche».





## Le basket, balle au bond

Fort d'un total de 160 licenciés, le club déodatien de basket ne manque ni de forces vives ni d'atouts sur lesquels le comité directeur, composé en parfaite parité de 14 hommes et femmes, sait pouvoir compter.

Un mental de gagnant anime tout ce petit monde. Le président associatif, Daniel Canet, se réjouit de constater beaucoup de sérieux et d'assiduité aux entraînements. Des efforts qui portent leurs fruits puisqu'une équipe senior masculin évolue en Championnat de France. Des matches importants pour le classement, dont une rencontre le 7 décembre contre Schaffersheim et une autre le 14 décembre contre Holzheim, mobilisent déjà les basketteurs. Deux autres

équipes de garçons évoluent pour l'une en Excellence Régionale, pour l'autre en Championnat des Vosges. De leur côté, une formation de benjamins et une équipe de poussins ne démeritent pas. Chez les filles, seniors, cadettes, minimes et poussines s'accrochent pour obtenir de bons résultats. L'avenir du club est travaillé au sein d'une véritable pépinière de 70 jeunes licenciés à l'école de basket. Voilà qui augure très certainement de belles confrontations sportives et,

gageons-le, des résultats à la hauteur d'un enthousiasme fédérateur de réussite sur les terrains. En attendant, tout ce petit monde du basket déodatien espère la présence dans les gradins de très nombreux supporters venus pour les encourager. On croise les doigts et on se régale déjà de pouvoir assister à de remarquables joutes sportives au profit des basketteurs locaux, n'en doutons pas !







## Badminton : À fond la forme !

Le Badminton Club Saint-Dié-des-Vosges s'apprête à accueillir au gymnase Madeleine et Léo-Lagrange l'une des cinq étapes de la Division Départementale 2 de badminton. Cette compétition regroupe une dizaine d'équipes vosgiennes issues des clubs suivants : Épinal, Rambervillers, Bruyères, Plombières, Charmes, Golbey et Saint-Dié-des-Vosges. Chaque équipe se doit de présenter au minimum quatre garçons et une fille, en catégorie senior. Une rencontre compte sept matches, soit trois simples hommes, un simple dames, deux doubles hommes et un double mixte. Un point est acquis par match remporté. Le 15 décembre, l'une des équipes locales rencontrera Épinal et Charmes, alors que la seconde équipe affrontera Contrexéville

et Golbey. Le club présentera aussi l'équipe en Division Départementale 1. Or, cette formation se trouve être l'une des plus jeunes du département, puisque son représentant le plus âgé n'a pas encore vingt ans ! Cette belle équipe possède bien des atouts pour espérer terminer à la première place et ainsi accéder au Championnat Régional. Composition de l'équipe type : Théophile Hadet (le meilleur compétiteur du club), Ludovic Hadet, Guillaume Vanson, Vincent Ruspini, Anaïs Casin et Laura Gaggiotti. La nouvelle année commencera fort puisque le club attend encore au gymnase Madeleine et Léo-Lagrange une centaine de compétiteurs prêts à en découdre lors du Championnat des Vosges jeunes les 11 et 12 janvier. ■■■

## La neige, c'est trop génial !

La nature offre de superbes opportunités de détente au grand air des sapins vosgiens. Le service des Sports envisage donc de moderniser son programme en proposant quatre sorties «neige» pendant les vacances scolaires de Noël en remplacement de «Saint-Dié sur Glace». Les départs et retours ont lieu au Palais Omnisports Joseph-Claudiel.

Les propositions sont les suivantes :

- lundi 23 décembre :  
ski alpin nocturne au Lac Blanc,  
départ 16 h 30 et retour 22 h.
- lundi 30 décembre : sortie famille,  
adultes en raquettes, luges et jeux  
de neige pour les enfants  
de 13 h à 18 h.
- jeudi 2 janvier : sortie famille et  
seniors à la journée avec repas en  
ferme auberge, raquettes,  
départ 9 h et retour 17 h.
- vendredi 3 janvier : sortie famille  
en ski de fond, de 13 h à 18 h.

Attention, les sorties sont limitées à 45 personnes. Toutes ces activités seront encadrées par des éducateurs sportifs de la Ville. Les tarifs sont dégressifs selon la carte Cité Pass'. Renseignements au 03 29 52 66 67. ■■■



## AGENDA DES SPORTS

Dimanche 1<sup>er</sup> à 9 h : Tennis de table / **Equipe Elite 88A6 / Anould 8** / Gymnase René-Perrin – Salle Henry-Lhuillier

Dimanche 1<sup>er</sup> à 10 h : Tennis / **Championnat de France par équipe – division nationale 1A féminine : TC SDDV / Reims** / Cours de Tennis Couverts

Dimanche 1<sup>er</sup> à 14 h 30 : Football / **ASCK 1 / Le Thillot CS** / Terrain Synthétique

Dimanche 1<sup>er</sup> à 15 h : Volley-ball / **SRD Volley N3 / Chaumont** / Gymnase Michel-Plinguier

Dimanche 1<sup>er</sup> à 16 h : Handball / **SDVHB F1 / Cleurie** / Gymnase Madeleine et Léo-Lagrange

Samedi 7 à 17 h 15 : Basket-ball / **Championnat des Vosges : Les Coyotes / Chavelot 2** / Palais Omnisports J.-Claudel

Samedi 7 à 20 h : Basket-ball / **SDVB Nat.3 / Schaeffersheim** / Palais Omnisports Joseph-Claudé

Samedi 7 à 21 h : Handball / **SDVHB G1 / Clermont** / Gymnase Madeleine et Léo-Lagrange

Samedi 14 à 18 h : Handball / **SDVHB G1 / Remiremont** / Gymnase Madeleine et Léo-Lagrange

Samedi 14 à 20 h : Basket-ball / **SDVB Nat.3 / Holtzheim** / Palais Omnisports Joseph-Claudé

Samedi 14 à 20 h 30 : Volley-ball / **SRD Volley R1F / Moulins** / Gymnase Michel-Plinguier

Dimanche 15 à partir de 8 h : Badminton / **Championnat de 8 équipes départementales** / Gymnase M. et L.-Lagrange

Dimanche 15 à 14 h 30 : Football / **SRD B / Hadol Dounoux FC** / Stade Emile Jean-Pierre

Dimanche 15 à 15 h : Rugby / **RCSD A / Les Cheminots de Strasbourg** / Stade Pierre-Pebay

Samedi 21 à 18 h : Handball / **Coupe des Vosges : SDVHB G1 / Remiremont** / Gymnase Madeleine et Léo-Lagrange



**THIL**  
CHOCOLATIER

14 bis rue d'Alsace  
88580 Saulcy-sur-Meurthe  
Tél. : 03 29 50 00 31  
Fax : 03 29 51 92 14

11 rue Léopold Bourg  
88000 Epinal  
Tél. : 03 29 33 15 15  
valerie.thil@orange.fr

[www.chocolaterie-thil.com](http://www.chocolaterie-thil.com)



**N** **œ** **l**  
**2** **0** **1** **3**

Un livre doit être la hache  
qui brise la mer gelée en nous.

Franz Kafka

**librairie**  
**LE NEUF**

**POUR VOS**  
**CADEAUX,**  
**PENSEZ À LA**  
**LIBRAIRIE LE NEUF**

11 rue Léopold Bourg  
88000 Epinal  
Tél. : 03 29 33 15 15  
Fax : 03 29 33 15 15  
http://www.librairie-le-neuf.fr  
librairie@wanadoo.fr



## Permanences

### Des élus toujours à votre écoute

Chaque semaine, vous pouvez être reçu(e) par un adjoint au maire en prenant rendez-vous auprès de Sylvie au 03 29 52 66 62.

## Notez-le

### Don du sang et de plasma : un geste de vie

Donner son sang ou son plasma est un geste simple et sans risque qui permet de sauver des vies au quotidien. Le site déodatien de l'EFS, en besoin constant de produits sanguins, vous accueille le mardi, le mercredi et le samedi de 8 h à 12 h, le jeudi de 8 h à 10 h 30 et le vendredi de 8 h à 13 h et de 14 h à 16 h. Tél. : 03 29 52 21 00. Plus d'informations sur [www.donusang.net](http://www.donusang.net).

### Permanences de Soleil Autisme

L'association Soleil Autisme vous accueille au local de la Maison de la Solidarité R.-Bernard (accès 15 rue du Maréchal Foch, au 1<sup>er</sup> étage - bureau n°4). Ces permanences, avec accès à la bibliothèque spécialisée sur l'autisme, ont lieu le 1<sup>er</sup> lundi de chaque mois (hors vacances scolaires) de 14 h à 16 h 30, ou sur rendez-vous. Elle sera présente au Marché de Noël de l'école Camille-Claudé le dimanche 8 décembre de 10 h à 18 h. Contacts : 03 29 41 73 15 / 03 29 56 45 26 - soleil.autisme@laposte.net

### Expo d'ailleurs...

Du 4 au 20 décembre, à la Maison du XXI<sup>e</sup> siècle, Aminata Keita présente son exposition «Points d'ici et d'ailleurs». L'artiste s'inspire de l'art africain et aborigène en mêlant le fil et la peinture sur toile. Un vernissage aura lieu le mercredi 4 décembre à 15 h 30.

## Environnement

Vos collectes en porte-à-porte au mois de **décembre 2013**. La collecte des gros objets a lieu chaque mois sur l'ensemble des quartiers de la ville. Ce service est gratuit. Les gros objets\* doivent être sortis la veille et déposés à l'endroit où vous disposez habituellement vos conteneurs.

**Entretien des conteneurs** : les Déodatien(ne)s dont les conteneurs d'ordures ménagères sont abîmés peuvent se les faire remplacer gratuitement. Il faut le signaler au 03 29 52 66 38 (service Environnement, Hygiène et Santé).

### Collecte des ordures ménagères et des sacs jaunes :

**Lundi** : Saint-Roch, l'Orme, la Vigne Henry, Marzelay, le Villé, Robache / **Mardi** : la Bolle, les Tiges, les Moïtresses / **Mercredi** : Dijon, Gratin, la Behouille, le Pré Fleuri / **Jeudi** : Foucharupt, la Vaxenaire, Hellieule / **Vendredi** : Kellermann, Centre-ville

### Collecte des ordures ménagères :

**Mardi** : Kellermann, Centre-ville

### Collecte des gros objets :

**Mardi 3** : la Behouille, Dijon, Gratin, le Pré Fleuri, la Vaxenaire, la Vigne Henry, Robache / **Mardi 10** : Kellermann, Saint-Roch, l'Orme / **Mardi 17** : Centre-ville, Hellieule, la Bolle / **Mardi 24** : Foucharupt, Marzelay, le Villé

\* précisions auprès du service Environnement, Hygiène et Santé (03 29 52 66 38) et sur [www.saint-die.eu/la-collecte](http://www.saint-die.eu/la-collecte).

## Vie des quartiers

### Maison de Quartier de la Bolle

**Samedi 14, 11 h 30** : salle Carbonnar, repas de Noël pour les personnes du Club du Taintroué. Contact : Mme Ancel - 03 29 55 59 42.

**Samedi 14, 14 h** : distribution des colis de Noël aux anciens de l'Amicale laïque de la Bolle. Contact : Francine Bauer - 03 29 55 10 57.

### Maison de Quartier de Foucharupt

**Dimanche 1<sup>er</sup>** : repas de Noël. Tarif : 20 €.

**Samedi 7** : participation au défilé de la Saint-Nicolas.

**Samedi 14** : visite du Marché de Noël de Strasbourg. Rendez-vous à 8 h devant la Maison de Quartier. Retour vers 19 h 30. Tarif : 15 € (places limitées). Inscriptions (avant le mardi 10 décembre) : J.-M. Grandidier - 03 54 39 80 80 ou 06 80 72 66 36.

**Samedi 4 janvier** : Marche aux flambeaux de l'Epiphanie organisée par «Le Kemberg». Inscriptions salle Carbonnar à partir de 16 h 30 et départ de la Tour de la Liberté à 17 h. Tarif : 5 € (au profit de l'association du Syndrome d'Angelman). Casse-croûte randonneur prévu au retour (tarif : 10 €).

Contact : Jocelyne Thomann - 03 29 52 96 14.

### Maison de Quartier de Robache

**Samedi 7** : participation au défilé de la Saint Nicolas.

**Samedi 14, 16 h** : Goûter de la Saint-Nicolas pour les enfants.

**Samedi 14, journée** : Petit Marché de Noël.

Contact : Francine Barlier - 03 29 56 65 33.

### Maison de Quartier du Villé

**Samedi 14, 12 h** : repas de Noël pour les seniors.

Contact : Joëlle Bernard - 03 29 55 59 97.

**Economie sociale et familiale** par l'association «Sous la Bure» :

**Jeudi 5** : atelier décoration de Noël.

**Jeudi 12** : sortie Marché de Noël (endroit à définir).

**Jeudi 19** : atelier pâtisserie.

Contact : Agnès Trompette - Tél. : 03 29 55 15 64.

### Maison de Marzelay

**Dimanche 15, 11 h** : Assemblée Générale du club suivi d'un repas de fin d'année. Tarif : 25 €. Inscriptions auprès de Bernard Cargemel - 03 29 55 22 93 ou Maurice Dars - 03 29 52 92 40.

**Lundi 16, 16 h** : goûter du club et fin des activités.

Reprise le lundi 13 janvier.

## A KAFÉ/MPES... 7, rue Jean Jaurès - 03 29 56 73 63

KAFÉ/MPES propose diverses activités, permanences et animations. Le programme complet des activités et les horaires des permanences, services de proximité, ateliers... est disponible sur place et par téléphone.

### Quelques rendez-vous à noter...

**Lundi 2 de 14 h à 17 h** : information de l'Assurance Maladie sur l'accès aux soins et aux droits destinés aux publics bénéficiaires de minima sociaux.

**Jeudi 12 à partir de 19 h 30** : tables d'hôtes. Tarif : 8,50 €. Réservations avant le mardi 9 à KAFÉ/MPES.



Plus d'infos sur les actions santé sur [www.saint-die.eu/kafe-mpes](http://www.saint-die.eu/kafe-mpes)



### ÉLECTIONS MUNICIPALES 2014

Vous êtes nouveau Déodatien ou vous venez d'atteindre votre majorité ? Si vous souhaitez prendre part au vote de mars 2014 pour des élections municipales, le service Citoyenneté/État-civil vous invite à vous présenter, avant le 31 décembre, avec votre pièce d'identité et un justificatif de domicile du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h et le samedi de 10 h à 12 h. Possibilité également de vous inscrire par courrier (renseignements sur [www.saint-die.eu/listes-electorales-inscriptions](http://www.saint-die.eu/listes-electorales-inscriptions))

## Et avec le sourire !

Les services d'Accueil répondent tous à la même tâche, recevoir le public, le renseigner, le diriger ou réceptionner ses appels. Mais chacun ses spécificités. A la Mairie, on y gère aussi la distribution des sacs jaunes, des plaquettes d'information, les objets trouvés, la mise sous pli, l'affichage officiel et les vernissages de la salle d'exposition. A la Direction des Ressources Humaines, on y assure le suivi des ordres de mission, congés ou maladie du personnel, la gestion des personnes à la recherche de stages, les demandeurs d'emploi. L'Accueil du Centre Communal d'Action Sociale a en charge la vente des cartes de bus, la distribution des cartes d'invalidité mais aussi des courriers et rendez-vous des Gens du voyage ou des SDF. Celui du service Education Jeunesse établit la carte Cité Pass' et les chèques Déodat Sport et vend les tickets de garderie, mercredis récréatifs, Pass'Vac, Accueils de Loisirs. Au Musée Pierre-Noël, la vente d'objets, les visites, la communication facebook font partie du rôle de l'Accueil. Celui des Services Techniques assure en outre la gestion et le prêt des clefs de tous les bâtiments communaux pour les agents ou les entreprises extérieures qui doivent y intervenir. Quant à l'Espace Georges-Sadoul, on y régit la billetterie, les locations de salles, les réservations et le suivi administratif de la saison culturelle.



### RENOUVELEZ VOTRE CARTE DE STATIONNEMENT

A partir du 16 décembre, vous pourrez renouveler votre carte et bénéficier des quinze minutes gratuites par jour. Il vous suffira de vous présenter au bureau situé au sous-sol du parking du Marché muni de votre taxe d'habitation 2013 et de la carte grise du véhicule. La création de la carte coûte 2 euros, le renouvellement est gratuit. Contact : Parking du Marché - Tél. : 03 29 55 35 19 - du lundi au vendredi de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 18 h, le samedi de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h.



### LOTO DE NOËL

Samedi 14 décembre à partir de 19 h à l'Espace François-Mitterrand, les Grelotteux du Val de Meurthe organisent un Loto de Noël animé par Alain Fanack. Tarif : 20 euros les six cartons + le 7<sup>e</sup> gratuit si réservation payée à l'avance. Un nouveau jeu cette année, le Bingo, sera proposé au tarif de 1 euro le carton. Nombreux lots à remporter : une croisière «Croisi-Europe», un téléviseur grand écran, un lave-vaisselle, des bons d'achat et paniers garnis. Comme l'an dernier, deux caddies d'alimentation seront portés aux Restos du Cœur. Buffet et buvette sur place. Réservations : 06 89 89 56 33 ou 06 84 83 33 82.



## Infos Seniors

**Activités de l'UNRPA / Samedi 7**, journée à Europa-Park. Départ 9 h place de la Première Armée. Rendez-vous pour le retour vers 19 h. Tarif : 38 € (transport et entrée du parc). Inscription à la Maison de la Solidarité avec chèque libellé à l'ordre de l'UNRPA. / **Samedi 14**, marche découverte de Bruxelles. Départ 7 h 30 place de la Première Armée. Randonnée balisée pour découvrir le marché de Noël, les monuments, le Manneken-pis etc... Circuit de 12 à 16 km. Départ de Bruxelles vers 23 h. Tarif : 37 €. Inscription à la Maison de la Solidarité avec chèque libellé à l'ordre de l'UNRPA.

**France Alzheimer** / Les prochains après-midis conviviaux auront lieu les **vendredis 6 et 20**, à 14 h à l'Hôpital de Foucharupt. Les personnes atteintes de la maladie et leurs aidants se réunissent autour d'une collation pour échanger sur le quotidien. Diverses activités proposées permettent également des moments de détente aux aidants. Une navette mini-bus est organisée. Renseignements au 06 86 69 55 07.

**Club des Coquelicots** / **Mardi 10**, à partir de 14 h à l'Espace François-Mitterrand, goûter récréatif pour les personnes du Club des Coquelicots.



# Bonnes fêtes à Saint-Dié-des-Vosges



## Défilé de la Saint-Nicolas

Samedi 7 décembre à partir de 17 h 30  
sur le thème : «*La musique dans tous ses états  
dans le monde merveilleux des enfants*»

Depuis la rue Jean-Jaurès jusqu'à la place du Général de Gaulle,  
en passant pas la rue d'Alsace, la place Saint-Martin et la rue Thiers

## Marché de Noël

du vendredi 20 au mardi 24 décembre

Place du Général de Gaulle

Vendredi 20 de 14 h à 19 h, samedi 21 de 10 h à 19 h,  
dimanche 22 de 10 h à 19 h, lundi 23 de 14 h à 19 h et  
mardi 24 de 14 h à 17 h

## Jouez et gagnez avec l'Udac



du 9 au 24 décembre

*Jeu concours doté  
de 10 000 euros de lots !*

Plus d'infos sur  
[saint-die.eu](http://saint-die.eu)



SAINT-DIÉ  
DES  
VOSGES



# NOËL

## EN DÉCEMBRE

### S.V.D. TOUTE L'ANNÉE



**499€**  
dont Eco-p: 8€

**PHILIPS**  
LED - 117 cm réf.: 46PFL3188H

► **MAXI ÉCRAN, MINI PRIX**

- Résolution 1920x1080 • 200 Hz
- 3 prises HDMI • 1 port multimedia

**S.V.D.**

7-9, rue du 12<sup>e</sup> Régiment d'Artillerie  
Espace commercial Hexagone Center  
88100 Saint-Dié-des-Vosges  
Tél. : 03 29 27 29 70

IMAGE • SON • MULTIMEDIA • TELEPHONIE • ELECTROMENAGER

**PRO&Cie**  
le Réflexe *Gentillesse*